

# Homa

**EN: ELECTRIC CLOTHES DRYER** | Instruction Manual

**BG: ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СУШИЛНИК ЗА ДРЕХИ** | Инструкции за употреба

**RO: USCĂTOR ELECTRIC DE HAINE INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE** | Instrucțiuni de utilizare

**GR: ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ** | Εγχειρίδιο λειτουργιών



**Model: HCD-1255**

120 W,  
220-240 V~ 50/60 Hz

**EN:** Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

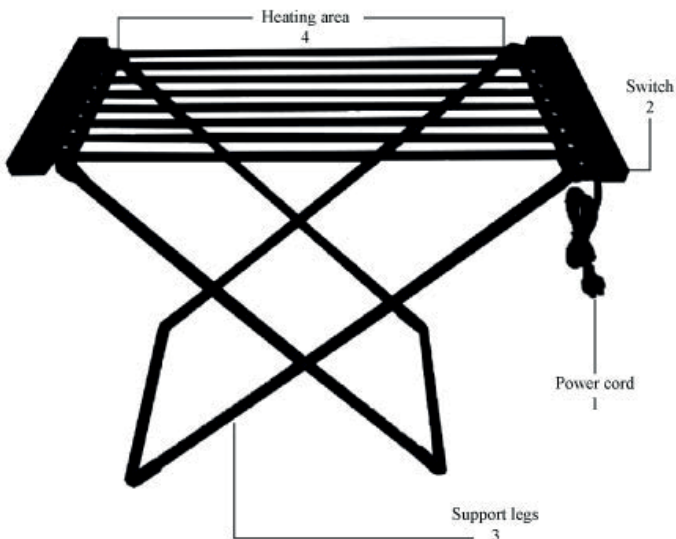


Before using this product, please read the following instructions carefully and keep for future reference.

### 1. Warning

1. This product should be installed and placed away from the shower, bath, or any area which could cause water damage.
2. Upon opening, if the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 148 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children should not play with the appliance, this is not a toy.
  - Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.
  - This appliance is intended only for drying textiles washed in water.
4. Only use to dry Washable textiles, Silk fabric is prohibited to dry.
5. After being on for 5 minutes, the Heating Region temperature remains constant at 45-50 degrees.
6. Do not use to dry textiles which become marked or damaged to direct heat contact.
7. To conserve energy and use the heated ainer safely, please wring out your clothes before placing on the heated ainer.
8. The heated ainer should only be connected to power source compatible with the voltage stated.
9. Do not use the heated ainer if the heating pipes or any other part are damaged.
10. Your heated ainer comes equipped with a standard plug.
11. If the power cord needs repairing, the heated ainer must be completely disconnected from the power supply.

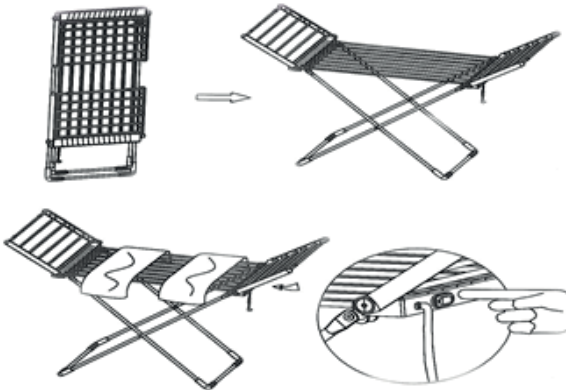
### 2. Components and Functions



Item	Part description	Function
1	Power Cord	To connect to your home power supply
2	Switch button	Turns the heated ainer on and off
3	Support legs	The stand base for the heated ainer
4	Heating region	The area to be used to dry clothes.

### 3. Product use instructions

1. When using the heated ainer, please refer to these safety instructions.
2. Open out the support legs as shown in the images below. After placing on a stable floor, turn on the Switch button to activate the heater ainer.
3. Once you have finished using the heated ainer, unplug from the power source and fold the support legs & wings for easy storage.



### 4. How to clean the electric clothes dryer

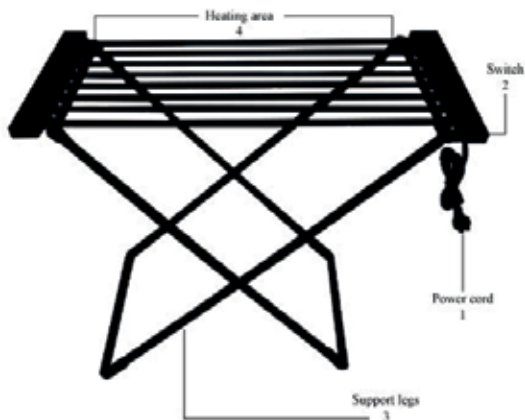
1. Before cleaning, the heater ainer must be disconnected from the power source & the heating region allowed to cool down.
  2. Do not immerse any part of the heater ainer in water.
  3. Wipe the heater ainer down a damp cloth, then use a soft cloth to dry the heater ainer.
- Note: Never use metal balls or scourers to clean the racks.
4. Ensure the power cord and plug are completely dry before using again.

Преди да използвате този продукт, прочетете внимателно следващите инструкции и ги запазете за бъдещи справки.

### 1. Предупреждение

1. Този продукт трябва да бъде разположен на място далеч от душ, вана и други, където би могло да бъде повреден от вода.
2. При разпаковането, ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да избегнете опасности.
3. Този уред може да бъде използван от деца над 18 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания под наблюдението или ако са инструктирани по отношение на безопасността при употребата на уреда и опасностите, свързани с нея.
  - Децата не трябва да си играят с уреда, тъй като той не е играчка.
  - Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, ако не бъдат наблюдавани.
  - Този уред е предназначен само за сушене на изделия от текстилни материали, изпрани във вода.
4. Използвайте за сушене само на текстилни материали, които могат да бъдат прани. Забранено е сушенето на копринени тъкани.
5. 5 минути след включване на уреда, температурата на нагряващата се площ достига 45-50 градуса и остава постоянна до изключването му.
6. Не използвайте за сушене на текстилни материали, на които остават следи или се повреждат при пряк контакт със затоплени предмети.
7. За целите на спестяване на енергия и за безопасната употреба на електрическия сушилник, изстискайте изпраните дрехи, преди да ги поставите на сушилника.
8. Електрическият сушилник трябва да бъде включван само към източник на захранване, чието напрежение съответства на посоченото на уреда.
9. Не използвайте електрическия сушилник, ако нагряващите се ребра или някоя друга част от него е повредена.
10. Вашият електрически сушилник е снабден със стандартен щепсел.
11. Ако захранващият кабел се нуждае от поправка, електрическият сушилник трябва да бъде напълно изключен от захранването.

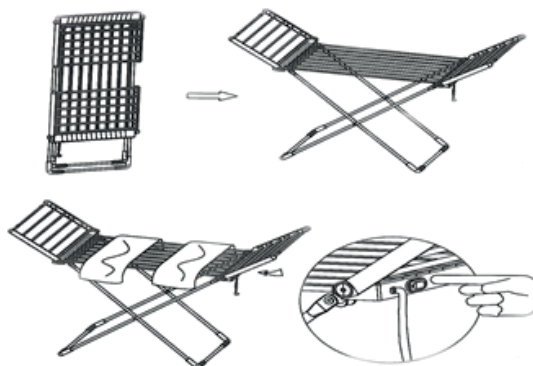
### 2. Компоненти и функции



Поз.	Описание на частите	Функция
1	Захранващ кабел	За свързване към домашната електрическа мрежа
2	Превключвател за вкл./изкл.	Включва и изключва електрическия сушилник
3	Опорни крака	Стойка на електрическия сушилник
4	Нагревателна площ	Площта, която ще се използва за сушене на дрехите.

### 3. Указания за използване на продукта

1. Когато използвате електрическия сушилник, следвайте дадените тук инструкции за обезпечаване на безопасната работа.
2. Разтворете опорните крака, както е показано на изображенията по-долу. След разполагане на електрическия сушилник върху стабилен под, натиснете превключвателя, за да включите и активирате електрическия сушилник.
3. След като завършите работата си със сушилника, изключете щепсела от електрическата мрежа и сгънете опорните крака, за да го приберете и съхранявате по-лесно.



### 4. Почистване на електрическия сушилник за дрехи

1. Преди почистване електрическия сушилник за дрехи трябва да бъде изключен от захранване и нагревателната се площ трябва да бъде оставена за изстине.
2. Не потапяйте която и да е част от електрическия сушилник във вода.
3. Изтрийте електрическия сушилник с влажна кърпа, след това използвайте мека кърпа за подсушаването му. Забележка: Никога не използвайте гъби с груба почистваща повърхност или други средства за почистване, съдържащи метални частици, за почистването на ребрата.
4. Преди да използвате отново уреда, проверет дали захранващият кабел и щепселът са напълно сухи.

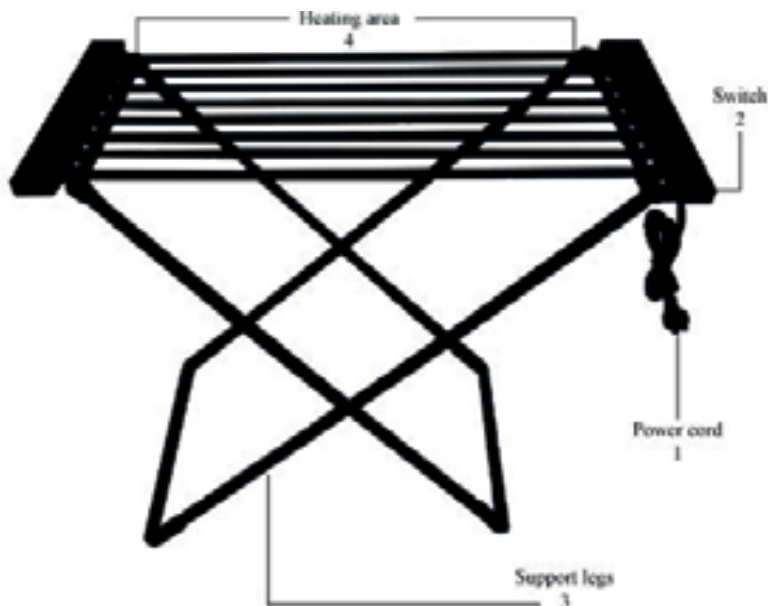
Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или лица, които нямат достатъчно опит и познания, освен ако не са наблюдавани или ако не са инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, по отношение на употребата на уреда. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те няма да ползват уреда за игра.

**Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție instrucțiunile și să le păstrați pentru consultări ulterioare.**

#### AVERTIZARE

1. Acest produs trebuie amplasat într-un loc departe de dușuri, căzi și altele, unde ar putea fi deteriorat de apă.
2. Dacă, după despachetarea produsului, vedeți că cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un agent de service al acestuia sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita pericolele.
3. Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.
  - Copiii nu trebuie să folosească acest produs ca pe o jucărie.
  - Copiii nu vor realiza curățarea și întreținerea aparatului fără a fi supravegheați.
  - Acest dispozitiv este destinat numai uscării produselor textile spălate cu apă.
4. Folosiți numai pentru uscarea materialelor textile spălabilă, care pot fi spălate. Este interzisă uscarea țesăturilor din mătase.
5. 5 minute după pornirea aparatului, temperatura în zonă de încălzire atinge la 45-50 grade și rămâne constantă până oprirea aparatului
6. Nu folosiți aparatul pentru uscarea unor materiale textile, pe care pot rămâne urme sau pot fi deteriorate la contact direct cu obiecte calde.
7. Pentru a economisi energie electrică și a opera în siguranță cu uscătorul electric, stoarceți hainele spălate înainte de a le pune pe uscător.
8. Uscătorul electric trebuie conectat numai la o sursă de alimentare a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe aparat.
9. Nu utilizați uscătorul electric, dacă barele de încălzire sau orice altă parte a acestuia este deteriorată.
10. Uscătorul achiziționat de dvs. electric este echipat cu o priză standard.
11. Dacă cablul de alimentare trebuie reparat, deconectați uscătorul electric de la sursa de alimentare.

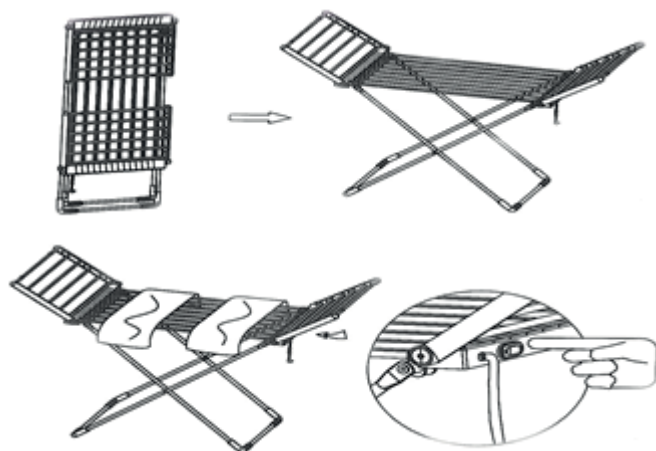
#### COMPONENTE ȘI FUNCȚII



Nr.crt.	Componente	Funcție
1	Cablu de alimentare	Pentru conectarea uscătorului de rufe electric la rețeaua electrică din domiciliu
2	Comutator pornire/oprire	Pornește și oprește uscătorul de rufe
3	Picioare de sprijin	Sprijină uscătorul electric
4	Suprafață de uscare	Suprafața utilizată pentru uscarea rufelor.

### MOD DE UTILIZARE A PRODUSULUI

1. Când utilizați uscătorul electric, urmați instrucțiunile din acest manual pentru funcționarea în condiții de siguranță a acestuia.
2. Întindeți picioarele de sprijin așa cum este arătat în figură de mai jos. După instalarea uscătorului electric pe o suprafață de podea stabilă, apăsați comutatorul de pornire pentru a porni uscătorul electric.
3. După ce ați terminat cu utilizarea uscătorului, deconectați ștecherul de la priză și pliați picioarele de sprijin pentru o depozitare mai ușoară.



### CURĂȚAREA USCĂTORULUI DE RUFEE ELECTRIC

1. Înainte de curățare, uscătorul electric de rufe trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare, iar zona de încălzire trebuie lăsată să se răcească.
2. Nu scufundați nici o parte a uscătorului electric în apă.
3. Ștergeți uscătorul electric cu o cârpă umedă, apoi folosiți o cârpă moale pentru uscare.
4. Notă: Nu folosiți pentru curățarea barelor bureți cu suprafață de curățare aspră sau alți agenți de niciodată curățare, care conțin particule de metal.
5. Înainte de reutilizarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare și ștecherul acestuia sunt complet uscate.

Aparatul nu este destinat a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

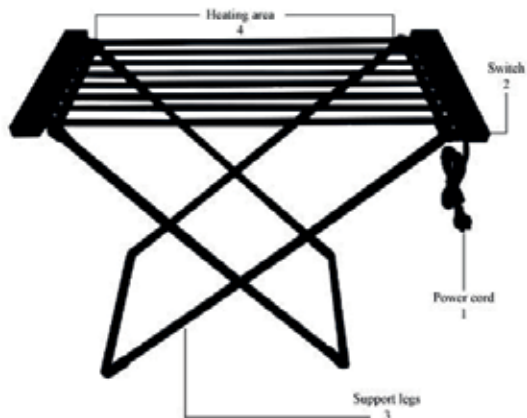


Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

### 1. Προειδοποίηση

1. Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε μια θέση μακριά από τον τσούκο, το μπάνιο, κλπ., όπου θα μπορούσε να υποστεί βλάβη από το νερό.
2. Κατά την αποσυσκευασία, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από πρόσωπο με παρόμοια ειδίκευση, για να αποφευχθεί οποιονδήποτε κίνδυνος.
3. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά άνω των 18 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
  - Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή καθώς δεν είναι παιχνίδια.
  - Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά εκτός εάν παρακολουθούνται.
  - Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για την στέγνωμα υφασμάτων προϊόντων που πλύθηκαν με νερό.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο για υφάσματα που μπορούν να πλυθούν. Απαγορεύεται το στέγνωμα μεταξωτών υφασμάτων.
5. 5 λεπτά μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, η θερμοκρασία της θερμαινόμενης επιφάνειας φθάνει τους 45-50 βαθμούς και παραμένει σταθερή μέχρι να απενεργοποιηθεί.
6. Μην χρησιμοποιείτε για στέγνωμα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αφήνουν ίχνη ή καταστρέφονται από την άμεση επαφή με θερμαινόμενα αντικείμενα.
7. Με σκοπό την εξοικονόμηση ενέργειας και την ασφαλή χρήση της ηλεκτρικής απλώστρας, στύψτε τα πλυμένα ρούχα πριν τα τοποθετήσετε στην απλώστρα.
8. Η ηλεκτρική απλώστρα ρούχων πρέπει να συνδέεται μόνο σε μια πηγή τροφοδοσίας, η τάση της οποίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στη συσκευή.
9. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική απλώστρα αν οι θερμαινόμενοι ράβδοι απλώματος ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα της έχουν υποστεί βλάβη.
10. Η ηλεκτρική σας απλώστρα είναι εξοπλισμένη με πρότυπο βύσμα.
11. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας χρειάζεται επιδιόρθωση, η ηλεκτρική απλώστρα θα πρέπει να αποσυνδεθεί πλήρως από την τροφοδοσία ρεύματος.

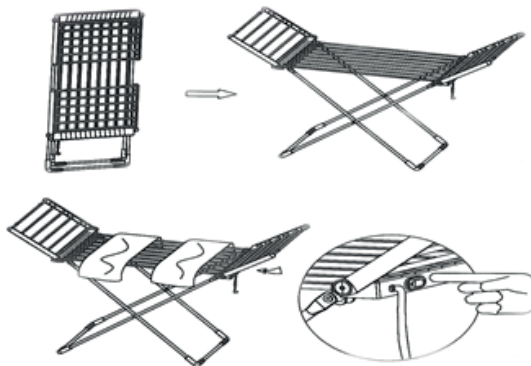
### 2. Εξαρτήματα και λειτουργίες



Θέση	Περιγραφή των εξαρτημάτων	Λειτουργία
1	Καλώδιο τροφοδοσίας	Για σύνδεση στο οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο
2	Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την ηλεκτρική απλώστρα
3	Πόδια στήριξης	Βάση της ηλεκτρικής απλώστρας
4	Θερμαινόμενη επιφάνεια	Η επιφάνεια που θα χρησιμοποιηθεί για το στέγνωμα των ρούχων.

### 3. Οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος

- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική απλώστρα, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται εδώ για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.
- Ξεδιπλώστε τα πόδια στήριξης όπως φαίνεται στις παρακάτω εικόνες. Μετά την τοποθέτηση της ηλεκτρικής απλώστρας σε ένα σταθερό πάτωμα, πατήστε το διακόπτη για να συνδέσετε και να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική θερμαινόμενη απλώστρα.
- Αφού ολοκληρώσετε την εργασία σας με την ηλεκτρική θερμαινόμενη απλώστρα, αποσυνδέστε το φις από το δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος και διπλώστε τα πόδια στήριξης για να τη συμμαζέψετε και φυλάξετε πιο εύκολα



### 4. Καθαρισμός της ηλεκτρικής θερμαινόμενης απλώστρας ρούχων

- Πριν από τον καθαρισμό η ηλεκτρική θερμαινόμενη απλώστρα ρούχων θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος και η θερμαινόμενη επιφάνεια θα πρέπει να κρυώσει.
- Μη βυθίζετε κανένα μέρος της ηλεκτρικής απλώστρας στο νερό.
- Σκουπίστε την ηλεκτρική θερμαινόμενη απλώστρα με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να τη στεγνώσετε. Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρια με σκληρή επιφάνεια καθαρισμού ή άλλα μέσα καθαρισμού που περιέχουν σωματίδια μετάλλου για να καθαρίσετε τις μπάρες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε αν το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι εντελώς στεγνά.



**ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:**

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;  
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

**MANUFACTURER AND IMPORTER:**

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria  
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



**EN:** The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίνατε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

**RoHS****IP20**  
WATERPROOF